



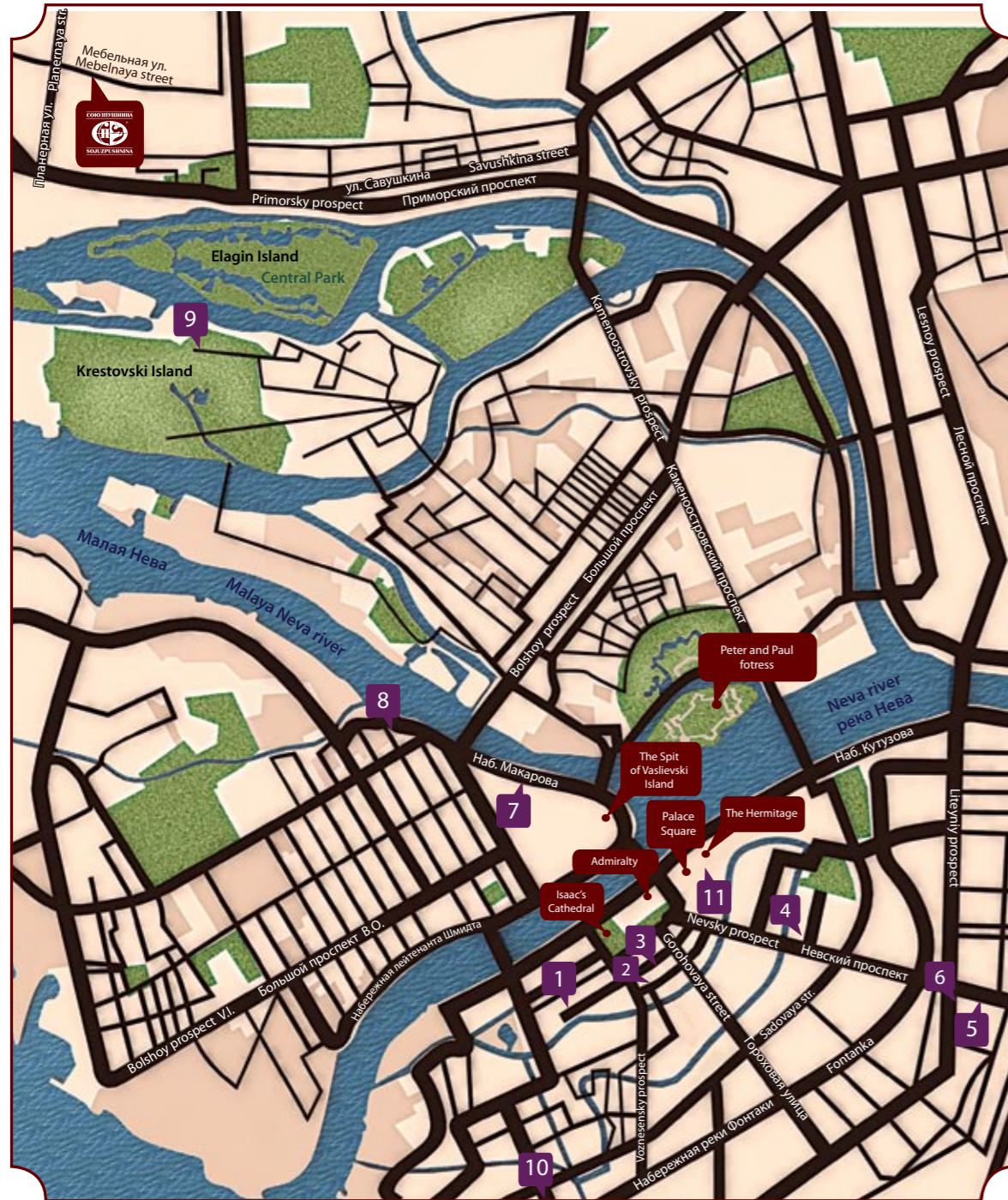
### **Дорогие друзья!**

Я рад приветствовать вас на нашем первом аукционе в этом зале! Сегодня мы вместе с вами открываем еще одну страницу истории «Союзпушнина». Мы переехали на новое место, но профессионализм наших сотрудников остался неизменными. Надеемся, что нам удалось создать максимально комфортные условия для работы на наших аукционах.

### **Dear friends!**

I am glad to greet you at our first auction in this hall! Today we turn another page of history of "Sojuzpushnina". We moved to a new place, but professionalism of our experts are still the same. We hope that we succeeded in our attempt to create comfortable conditions to your auction work.

# Отели и трансферы Hotel and Transfer timetable



- 1 **RENAISSANCE** HOTEL  
Renaissance St. Petersburg Baltic Hotel  
ул. Почтамская, 4  
4, Pochtamskaya street
- 2 **HOTEL ASTORIA**  
Hotel Astoria  
ул. Большая Морская, 39  
39, Bolshaya Morskaya street
- 3 **ANGLETTERE HOTEL**  
Anglettere Hotel  
ул. Малая Морская, 24  
24, Malaya Morskaya street
- 4 **GRAND HOTEL EUROPE**  
Grand Hotel Europe  
Михайловская улица, 1/7  
1/7, Mikhailovskaya street
- 5 **CORINTHIA NEVSKIJ PALACE HOTEL**  
Corinthia Nevskij Palace Hotel  
Невский проспект, 57  
57, Nevsky prospect
- 6 **RADISSON SAS ROYAL HOTEL**  
Radisson SAS Royal Hotel  
Невский проспект, 49/2  
49/2, Nevsky prospect
- 7 **SOKOS HOTEL**  
Sokos Hotel Palace Bridge  
Биржевой переулок, 2-4  
2-4, Birzhevoy Pereulok
- 8 **MARRIOTT**  
Courtyard by Marriott  
St. Petersburg Vasilevsky  
2-я линия В.О., 61/30  
61/30, 2 line Vosilyvsky island
- 9 **PARK**  
Hotel Park  
Северная дорога, 12  
12, Severnaya road
- 10 **АЗИМУТ**  
Hotel Azimut  
Лермонтовский проспект, 57  
57, Lermontovsky prospect
- 11 **КЕМПИНСКИ**  
Kempinski Hotel  
Набережная реки Мойки, 22  
22, Moika

## Утро Morning

### 1-ый маршрут 1st route

13 декабря  
December, 13th

7.00 – 7.10 – «Ренессанс» «Renaissance»  
7.15 – 7.25 – «Астория», «Англетер»  
7.50 – 8.00 – «Союзпушнина» «Sojzpushnina»

### 2-ой маршрут 2nd route

13 декабря  
December, 13th

6.55 – 7.05 – «Европа» «Europe»  
7.15 – 7.25 – «Рэдиссон» «Redisson»  
7.25 – 7.30 – «Невский палас» (с ул. Стремянной) «Nevskij Palace»  
7.50 – 8.00 – «Союзпушнина» «Sojzpushnina»

*(Please, be in time. Parking on Nevskiy prospect is prohibited.)*

### 3-й маршрут 3rd route

13 декабря  
December, 13th

6.30 – 6.40 – «Кемпински Мойка 22» «Kempinski Moika 22»  
7.10 – 7.20 – «Сокос» (В.О.) «Sokos», В.О.  
7.50 – 8.00 – «Союзпушнина» «Sojzpushnina»

### 4-й маршрут 4th route

13 декабря  
December, 13th

7.00 – 7.10 – «Азимут» «Azimut»  
7.05 – 7.15 – «Отель Парк», Крестовский остров «Park Hotel», Krestovski island  
7.50 – 8.00 – «Союзпушнина» «Sojzpushnina»

14-15 декабря  
December, 14-15th

6.45 – 6.55 – «Ренессанс» «Renaissance»  
7.00 – 7.10 – «Астория», «Англетер»  
7.50 – 8.00 – «Союзпушнина» «Sojzpushnina»

14-15 декабря  
December, 14-15th

6.40 – 6.50 – «Европа» «Europe»  
7.00 – 7.10 – «Рэдиссон» «Redisson»  
7.10 – 7.15 – «Невский палас» (с ул. Стремянной) «Nevskij Palace»  
7.50 – 8.00 – «Союзпушнина» «Sojzpushnina»

*(Please, be in time. Parking on Nevskiy prospect is prohibited.)*

14-15 декабря  
December, 14-15th

6.45 – 6.55 – «Кемпински Мойка 22» «Kempinski Moika 22»  
7.10 – 7.20 – «Сокос» (В.О.) «Sokos», В.О.  
7.50 – 8.00 – «Союзпушнина» «Sojzpushnina»

14-15 декабря  
December, 14-15th

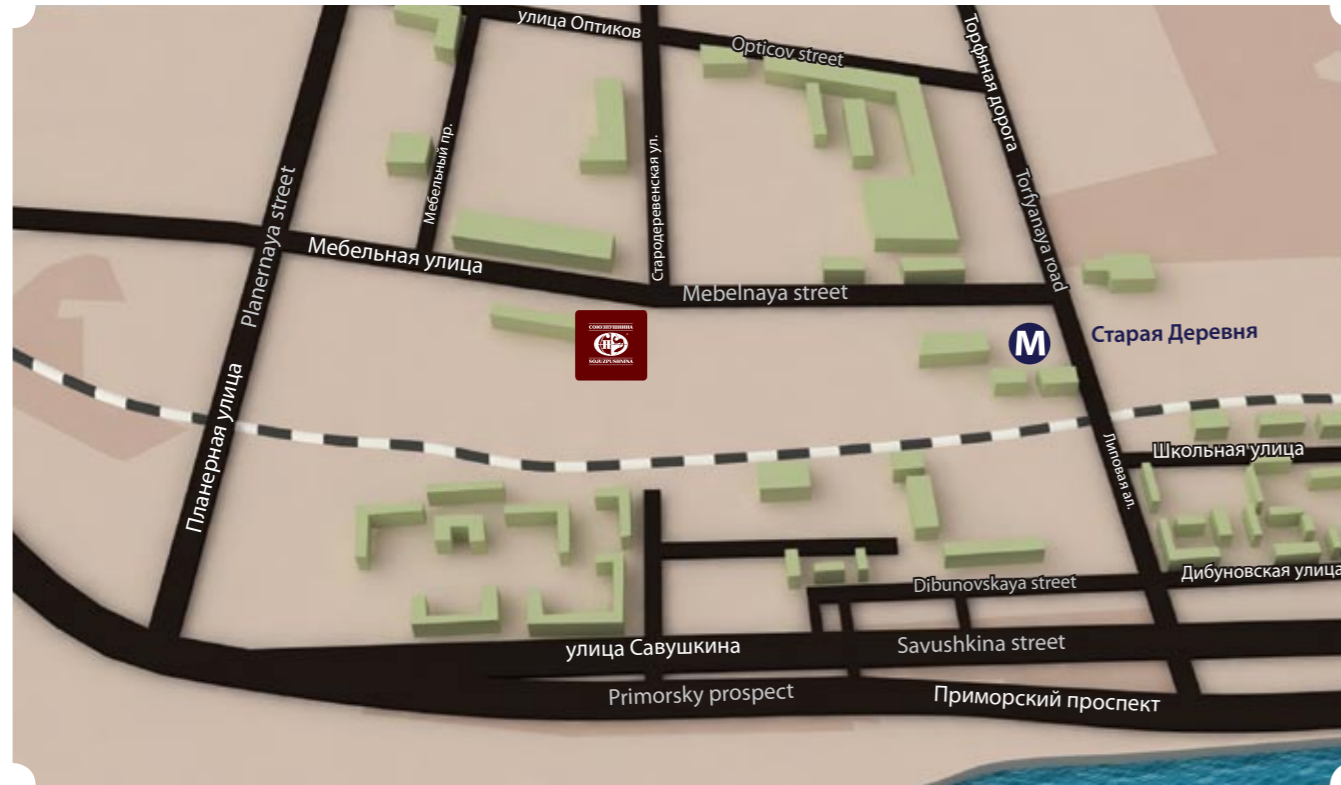
6.45 – 6.55 – «Азимут» «Azimut»  
7.20 – 7.30 – «Отель Парк», Крестовский остров «Park Hotel», Krestovski island  
7.50 – 8.00 – «Союзпушнина» «Sojzpushnina»

## Вечер Evening

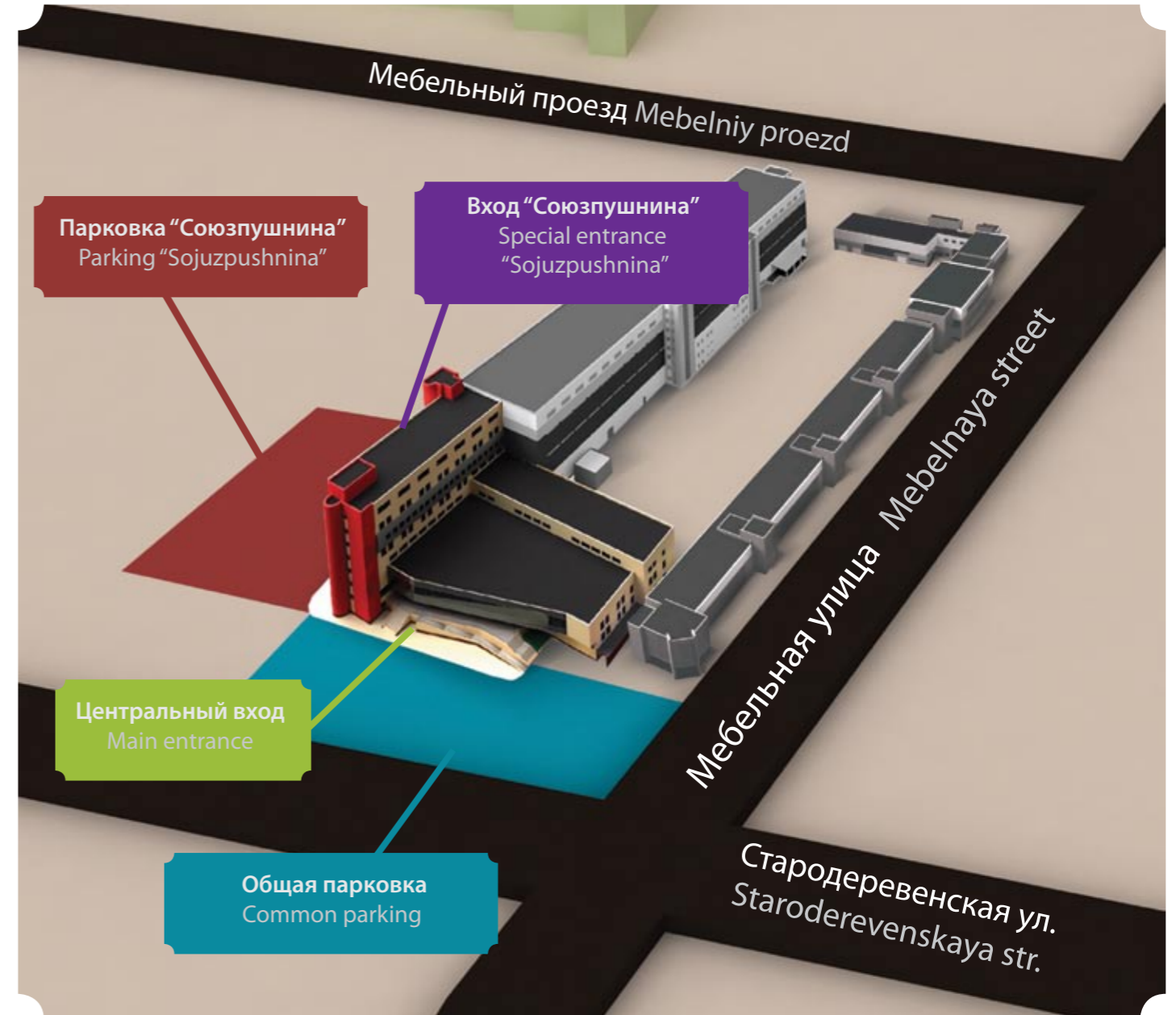
«Союзпушнина» – отели  
13 декабря - 18.00  
14 декабря – 21.00  
15 декабря – будет сообщено дополнительно (в зависимости от окончания торгов)

«Sojzpushnina» – hotels  
December, 13th – 18.00  
December, 14th – 21.00  
December, 15th - to be advised (depending on the auction ending)

## Схема проезда location



## Бизнес-центр и парковка Business centre and parking

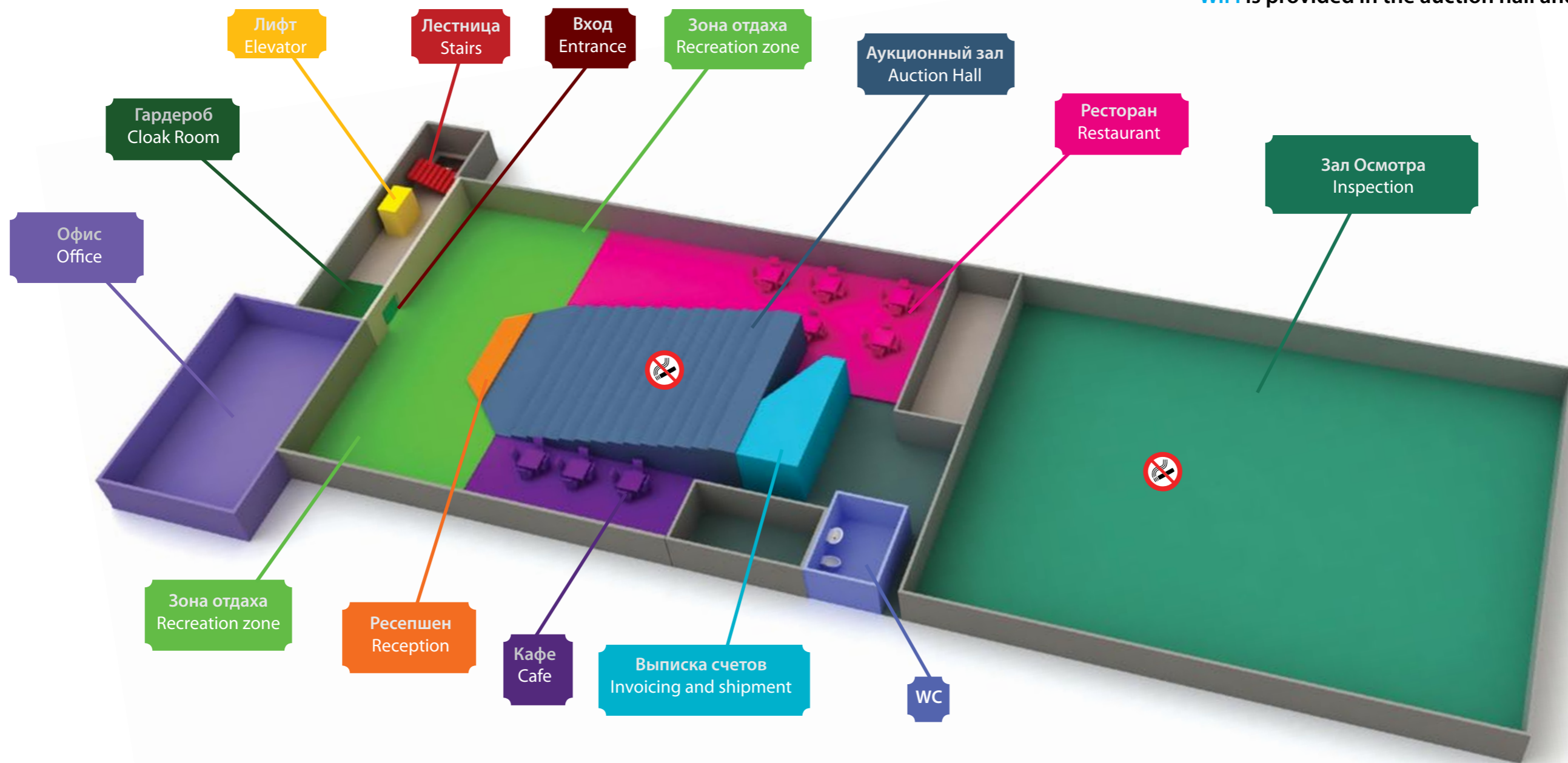


## Бизнес-центр "Авиатор" Bizness centre "Aviator"

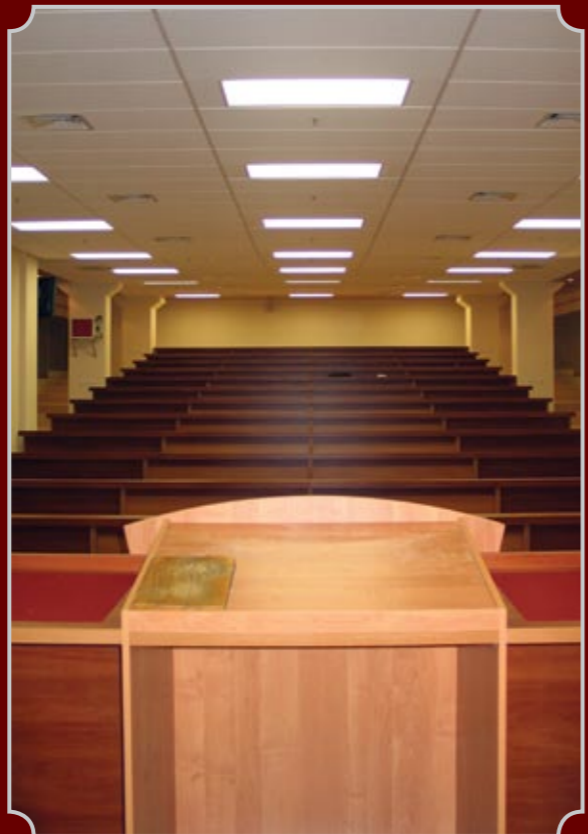


# Схема офиса Plan of the auction area

WiFi действует в аукционном зале и вокруг него.  
WiFi is provided in the auction hall and around.



# Аукционный зал Auction hall



# Метрополитен Metro



## Информация о торгах Sales programme

Осмотр товаров	13-14 Декабря	Inspection	December, 13 - 14
Торги	15 Декабря	Selling	December, 15

### Количество выставяемых товаров (в шкурках) Quantities to be offered (in skins)

Соболь фермерский	SABLE farm	20 000
Соболь промысловый	SABLE wild	28 000
Горноста́й	ERMINE	2 000
Норка	MINK farm	200 000
Лисица	FOXES	4 000

### Порядок торгов The order of selling

Вторник, 15 декабря Начало торгов в 8:30	Tuesday, December 15th start at 8.30 a.m.
Соболь фермерский	Sable farm
Соболь промысловый	Sable wild
Горноста́й	Ermine
Норка	Mink
Лисица	Foxes

ЗАО "Союзпушнина" оставляет за собой право изменить количество выставяемого товара и график торгов.  
We reserve the right to change the quantities and schedule of sale.

## График аукционов Auction schedule

### 2009/2010

**ДЕКАБРЬ 2009**  
13 – 15 декабря  
DECEMBER 2009  
December, 13 - 15

Осмотр товара Inspection	13 – 14 декабря December, 13 -14
Торги Selling	15 декабря December, 15

**ЯНВАРЬ 2010**  
26 – 31 января  
JANUARY 2010  
January, 26 - 31

Осмотр товара Inspection	26 – 28 января January, 26 - 28
Торги Selling	29 – 31 января January, 29 - 31

**АПРЕЛЬ 2010**  
17 – 22 апреля  
APRIL 2010  
April, 17 - 22

Осмотр товара Inspection	17 – 19 апреля April, 17 - 19
Торги Selling	20 – 22 апреля April, 20 - 22

**СЕНТЯБРЬ 2010**  
1 - 4 сентября  
SEPTEMBER 2010  
September, 1 - 4

Осмотр товара Inspection	1 сентября September, 1
Торги Selling	3 – 4 сентября September, 3-4

ЗАО "Союзпушнина" оставляет за собой право изменить количество выставяемого товара и график торгов.  
We reserve the right to change the quantities and schedule of sale.

# Контакты Contacts

## ЗАО "Союзпушнина"

123557 г.Москва, Большой Тишинский пер. д.38  
Тел.: (495) 648-00-71  
Факс: (495) 648-00-73  
E-mail: [sojzpushnina@sojzpushnina.ru](mailto:sojzpushnina@sojzpushnina.ru)

38, Bolshoy Tishinsky lane  
Moscow 123557, Russia  
Tel: +7 495 648 0071, +7 495 648 0072  
Fax: +7 495 648 0073  
E-mail: [sojzpushnina@sojzpushnina.ru](mailto:sojzpushnina@sojzpushnina.ru)

## Отгрузка товара Shipments

Светлана Степанова  
Svetlana Stepanova  
Тел./Tel.: + 7 (812) 313-67-13, (812) 313-67-14  
Факс/Fax: +7 (812) 313-67-21

E-mail: [s.stepanova@spb.sojzpushnina.ru](mailto:s.stepanova@spb.sojzpushnina.ru)

## Отдел по работе с поставщиками и покупателями Russian Customer and Supplier Department

Илья Матюшев  
Iliya Matjushev  
Тел./Tel.: + 7 (812) 313-67-15  
Факс/Fax: +7 (812) 313-67-15

E-mail: [matjushev@spb.sojzpushnina.ru](mailto:matjushev@spb.sojzpushnina.ru)

## Филиал ЗАО "Союзпушнина" в г. Санкт-Петербург

г.Санкт-Петербург, ул. Мебельная, д. 12А  
Тел.: (812) 313-67-13, (812) 313-67-14  
Факс: (812) 313-67-27  
E-mail: [sojzpushnina@spb.sojzpushnina.ru](mailto:sojzpushnina@spb.sojzpushnina.ru)

12A, Mebelnaya str.  
St. Petersburg, Russia  
Tel: +7 812 313-6713, +7 812 313-6714  
Fax: +7 812 313-6727  
E-mail: [sojzpushnina@spb.sojzpushnina.ru](mailto:sojzpushnina@spb.sojzpushnina.ru)

## Получение виз Visa support

Наталья Короткова  
Natalia Korotkova  
Тел./Tel.: + 7 (495) 648-00-71  
Факс/Fax: + 7 (495) 648-00-73

E-mail: [korotkova@sojzpushnina.ru](mailto:korotkova@sojzpushnina.ru)

## Заказ билетов, бронирование гостиницы Booking of air and railway tickets, hotel accommodation, order of individual interpreter

Екатерина Костышева  
Ekaterina Kostysheva  
Тел./Tel.: + 7 (812) 313-67-13, (812) 313-67-14  
Факс/Fax: +7 (812) 313-67-27

E-mail: [secretary@spb.sojzpushnina.ru](mailto:secretary@spb.sojzpushnina.ru)